

## III

(Prípravné akty)

## EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

## STANOVISKO EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 5. decembra 2014

**k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 184/2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií, pokiaľ ide o prenesenie delegovaných a vykonávacích právomocí na Komisiu s cieľom prijať určité opatrenia**

(CON/2014/84)

(2015/C 31/04)

## Úvod a právny základ

Dňa 15. júla 2014 bola Európskej centrálnej banke (ECB) doručená žiadosť Rady Európskej únie o predloženie stanoviska k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 184/2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií, pokiaľ ide o prenesenie delegovaných a vykonávacích právomocí na Komisiu s cieľom prijať určité opatrenia <sup>(1)</sup> (ďalej len „navrhované nariadenie“).

Právomoc ECB predložiť stanovisko sa zakladá na článku 127 ods. 4 a článku 282 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, keďže navrhované nariadenie sa týka zberu štatistických informácií v oblasti platobnej bilancie, čo patrí k úlohám Európskeho systému centrálnych bánk (ESCB) vyplývajúcim z článku 2 nariadenia Rady (ES) č. 2533/98 <sup>(2)</sup>. Rada guvernérov prijala v súlade s prvou vetou článku 17.5 rokovacieho poriadku Európskej centrálnej banky toto stanovisko.

## 1. Všeobecné pripomienky

- 1.1. Európske štatistiky sa pripravujú, spracúvajú a šíria prostredníctvom partnerstva v rámci Európskeho štatistického systému (EŠS), ako aj prostredníctvom ESCB, pričom oba systémy fungujú podľa samostatných právnych rámcov, ktoré odrážajú ich príslušné riadiace štruktúry <sup>(3)</sup>.
- 1.2. V článku 2 nariadenia (ES) č. 2533/98 sa ECB poveruje úlohou, aby s pomocou národných centrálnych bánk (NCB) zbierala štatistické informácie okrem iného v oblasti štatistiky platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície, a to buď od príslušných vnútroštátnych orgánov, alebo priamo od hospodárskych subjektov. Úvodné požiadavky ECB na štatistické vykazovanie v oblasti štatistiky platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície boli spresnené Radou guvernérov ECB v usmernení ECB/1998/17 <sup>(4)</sup> a prepracované 9. decembra 2011 usmernením ECB/2011/23.

<sup>(1)</sup> COM(2014) 379 final.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou (Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8); pozri tiež odporúčanie ECB/2003/8 z 2. mája 2003 o požiadavkách Európskej centrálnej banky na štatistické vykazovanie v oblasti štatistiky platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície a výkazu medzinárodných rezerv (Ú. v. EÚ C 126, 28.5.2003, s. 7) a usmernenie ECB/2011/23 z 9. decembra 2011 o požiadavkách Európskej centrálnej banky na štatistické vykazovanie v oblasti externej štatistiky (Ú. v. EÚ L 65, 3.3.2012, s. 1).

<sup>(3)</sup> Pozri článok 338 ods. 1 Zmluvy, článok 5 štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“) a odôvodnenie 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, nariadenia Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev (Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164).

<sup>(4)</sup> Usmernenie ECB/1998/17 z 1. decembra 1998 o požiadavkách Európskej centrálnej banky na štatistické vykazovanie v oblasti štatistiky platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície a výkazu medzinárodných rezerv (Ú. v. ES L 115, 4.5.1999, s. 47).

- 1.3. Štatistiky v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície patria ku kľúčovým súborom údajov, ktoré pomáhajú ESCB pri plnení úlohy vymedziť a realizovať jednotnú menovú politiku, prípadne vykonávať devízové operácie a držať a spravovať oficiálne rezervy. Pomáhajú tiež pri posudzovaní zraniteľnosti voči vonkajším vplyvom a vzájomnej prepojenosti na účely finančnej stability, pri zostavovaní prehľadu rizík Európskeho výboru pre systémové riziká (ESRB) <sup>(1)</sup>, ako aj pri zostavovaní hodnotiacej tabuľky na zisťovanie makroekonomických nerovnováh <sup>(2)</sup>. Štatistiky v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície sú súčasťou osobitného štandardu o šírení údajov a osobitného štandardu o šírení údajov plus Medzinárodného menového fondu (MMF) <sup>(3)</sup> a požadujú sa pri konzultáciách MMF podľa článku IV s eurozónou a členskými štátmi. ECB a národné centrálné banky uverejňujú štatistiky v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície každý mesiac a každý štvrtok.
- 1.4. Európsky parlament a Rada prijali 12. januára 2005 nariadenie (ES) č. 184/2005 <sup>(4)</sup>, v ktorom sa stanovujú požiadavky na vykazovanie súvisiace so zostavovaním štatistík Únie v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií. Výbor pre platobnú bilanciu, zriadený na základe uvedeného nariadenia <sup>(5)</sup>, v ktorom sú členské štáty zastúpené prevažne národnými centrálnymi bankami, zabezpečuje presné zosúladenie požiadaviek na vykazovanie, metodík a postupov na zabezpečenie kvality týkajúcich sa štatistík z oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície.
- 1.5. Národné centrálné banky ako členovia ESCB zostavujú európske štatistiky podľa článkov 3 a 5 štatútu ESCB, ako je ďalej uvedené v nariadení (ES) č. 2533/98, a nepodieľajú sa na zostavovaní európskych štatistík podľa nariadenia (ES) č. 223/2009 <sup>(6)</sup>. Z uvedeného dôvodu môže Komisia (Eurostat) pri zostavovaní európskych štatistík priamo alebo nepriamo použiť údaje pripravené národnou centrálnou bankou, a to na základe dohody medzi národnou centrálnou bankou a Komisiou (Eurostatom).
- 1.6. Keďže v nariadení (ES) č. 2533/98 sa zberom informácií v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície poveruje ECB za pomoci národných centrálnych bánk, v záujme minimalizácie zaťaženia spojeného s ohlasovaním a zaručenia konzistentnosti nevyhnutne potrebnej pri zostavovaní európskych štatistík sa Komisia vyzýva, aby primeraným spôsobom využívala štatistiky v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície predkladané ESCB.

## 2. Osobitné pripomienky

- 2.1. *Zavedenie nového systému prijímania delegovaných a vykonávacích aktov týkajúcich sa štatistiky v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície*
- 2.1.1. V navrhovanom nariadení sa zavádza nový systém prijímania delegovaných a vykonávacích aktov (podľa článkov 290 a 291 zmluvy) týkajúcich sa štatistiky v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície. Cieľom článku 1 ods. 1 navrhovaného nariadenia je udeliť Komisii právomoci prijímať delegované akty, keď je potrebné zmeniť požiadavky na údaje v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície, vrátane prieskumov, rozšírenia a vylúčovania dátových tokov, či zmeniť termíny predkladania. Podobne sa v článku 1 ods. 2 navrhuje preniesť na Komisiu vykonávacie právomoci na prijímanie noriem kvality, ako aj určovanie obsahu a periodicity správ o kvalite v súvislosti so štatistikami v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície.
- 2.1.2. Požiadavky na údaje, termíny predkladania a normy zabezpečenia kvality predstavujú hlavné prvky nariadenia (ES) č. 184/2005 a majú priamy vplyv na zaťaženie zostavovateľov údajov a spravodajských agentov spojené s ohlasovaním. Keďže Rada poverila ESCB úlohou zbierať štatistické informácie v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície buď od príslušných vnútroštátnych orgánov alebo priamo od hospodárskych subjektov už v roku 1998, je nutné zabezpečiť úzku spoluprácu ESCB a EŠS pri určovaní, zmenách a aktualizovaní týchto štatistík. V opačnom prípade by sa štatistiky v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície zostavené EŠS a ESCB mohli zbytočne odlišovať, alebo by obsahovali rozporné informácie.

<sup>(1)</sup> Rieši sa v samostatnom právnom akte.

<sup>(2)</sup> Pozri článok 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1176/2011 zo 16. novembra 2011 o prevencii a náprave makroekonomických nerovnováh (Ú. v. EÚ L 306, 23.11.2011, s. 25).

<sup>(3)</sup> Pozri politické dokumenty MMF Revízia osobitného štandardu o šírení údajov a stanovene osobitného štandardu o šírení údajov plus – navrhované rozhodnutia zo 4. októbra 2012 a Úpravy osobitného štandardu o šírení údajov plus z 19. marca 2014, dostupné na webovej lokalite MMF na adrese [www.imf.org](http://www.imf.org)

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 184/2005 z 12. januára 2005 o štatistike Spoločenstva v oblasti platobnej bilancie, medzinárodného obchodu so službami a priamych zahraničných investícií (Ú. v. EÚ L 35, 8.2.2005, s. 23).

<sup>(5)</sup> Pozri článok 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 184/2005.

<sup>(6)</sup> Pozri tiež odôvodnenie 9.

2.1.3. Odlíšne či rozporné požiadavky na štatistické vykazovanie v oblasti platobnej bilancie povedú nielen ku zvýšeniu zaťaženia respondentov (ako sú malé stredné podniky) spojeného s ohlasovaním, ale aj k rozdielom v štatistikách v oblasti platobnej bilancie v závislosti od účelu použitia údajov. Takéto rozdiely by neboli v súlade so zásadami relevantnosti údajov, efektívnosti nákladov a minimalizácie zaťaženia spojeného s ohlasovaním, ako sú stanovené v nariadení (ES) č. 223/2009 a nariadení (ES) č. 2533/98.

2.1.4. ECB preto nepodporuje návrh uvedený v článku 1 ods. 1 navrhovaného nariadenia, podľa ktorého sa Komisia má poveriť právomocami meniť požiadavky na údaje v oblasti platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície vrátane požiadaviek týkajúcich sa termínov predkladania, prieskumov, rozšírenia a vylúčovania dátových tokov. Článok 1 ods. 1 a článok 1 ods. 3 by sa mali zodpovedajúcim spôsobom vypustiť.

## 2.2. Úloha Výboru pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie

2.2.1. V navrhovanom nariadení sa zrušuje Výbor pre platobnú bilanciu a všetky právomoci výboru sa prenášajú na Výbor pre Európsky štatistický systém, v ktorom nie sú zastúpení členovia ESCB<sup>(1)</sup>. Okrem toho národné centrálné banky ako členovia ESCB zostávajú európske štatistiky podľa článkov 3 a 5 štatútu ESCB, ako je ďalej uvedené v nariadení (ES) č. 2533/98, a nepodieľajú sa na zostavovaní európskych štatistík podľa nariadenia (ES) č. 223/2009.

2.2.2. V záujme zabezpečenia nepretržitej úzkej spolupráce v tejto oblasti by mal v centre vzájomnej spolupráce v oblasti platobnej bilancie a súvisiacich štatistík (napr. štatistík týkajúcich sa medzinárodného obchodu s tovarom, medzinárodného obchodu so službami, priamych zahraničných investícií a štatistík zahraničných pobočiek) stáť Výbor pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie<sup>(2)</sup>, s ktorým by sa museli konzultovať návrhy nových právnych aktov, vrátane ich zmien, v oblasti platobnej bilancie a súvisiacich štatistík.

2.2.3. Preto by sa do článku 1 ods. 2 a článku 1 ods. 4 malo vložiť príslušné znenie, ktorým sa Komisii ukladá, aby si vyžiadala stanovisko Výboru pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie pred predložením návrhov zmien základných prvkov nariadenia (ES) č. 184/2005. Predovšetkým by sa to malo týkať zmien súvisiacich s: a) požiadavkami na údaje vrátane termínov predkladania, ako aj prieskumov, rozšírenia a vylúčovania dátových tokov; b) aktualizácie definícií uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 184/2005; c) spoločných noriem kvality, ako aj obsahu a periodicity správ o kvalite.

## 2.3. Konzultácie s ECB

Vykonávacie akty Komisie sa kvalifikujú ako navrhnuté akty Únie v zmysle článku 127 ods. 4 prvej zarážky a článku 282 ods. 5 zmluvy<sup>(3)</sup>. ECB teda musí byť požiadaná o radu, nezávisle od Výboru pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie, v súvislosti s každým návrhom vykonávacieho aktu, ktorý patrí do oblasti jej pôsobnosti. Tieto konzultácie umožnia ECB prispieť a pomôcť všetkými dlhodobými skúsenosťami a odbornými poznatkami týkajúcimi sa štatistík v oblasti platobnej bilancie.

Vo Frankfurte nad Mohanom 5. decembra 2014

prezident ECB

Mario DRAGHI

<sup>(1)</sup> Pozri článok 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 223/2009.

<sup>(2)</sup> Pozri článok 9 nariadenia (ES) č. 223/2009. Výbor pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie bol zriadený rozhodnutím Rady 2006/856/ES z 13 novembra 2006, ktorým sa zriaďuje Výbor pre menovú a finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie (Ú. v. EÚ L 332, 30.11.2006, s. 21).

<sup>(3)</sup> V článku 127 ods. 4 prvej zarážke zmluvy sa stanovuje, že ECB musí byť požiadaná o radu „pri všetkých návrhoch aktov Únie v oblasti jej pôsobnosti“. V článku 282 ods. 5 zmluvy sa uvádza, že s Európskou centrálnou bankou sa uskutočnia konzultácie: „v oblastiach jej pôsobnosti [...] o všetkých navrhovaných aktoch Únie“.